

# Max-Min-Thermometer digital # 291392



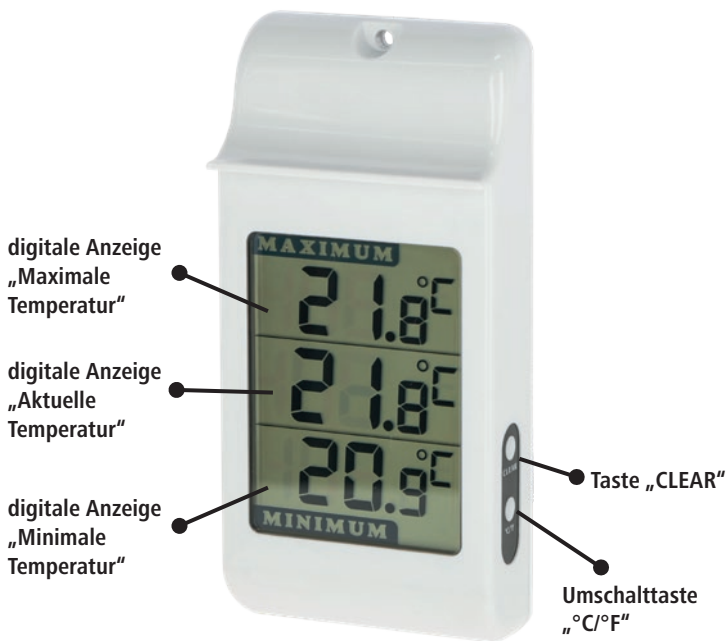
- DE Bedienungsanweisung
- FR Mode d'emploi
- EN Instructions for use
- IT Istruzioni per l'uso
- PL instrukcja obsługi
- DA Brugsanvisning
- SV Bruksanvisning
- CS Návod k obsluze



# KERBL







## **Allgemeines und bestimmungsgemäße Verwendung.**

Das „Max-Min-Thermometer digital“ ist zur Lufttemperaturmessung im Innen- oder Außenbereich gedacht. Es zeigt zeitgleich die aktuell gemessene Temperatur, sowie die maximale und minimale gemessene Temperatur seit letztmaligem Zurücksetzen/Reset (Taste „CLEAR“) an. Das Thermometer sollte an einem Ort platziert werden ohne direkte Sonneneinstrahlung, mit Witterungsschutz vor Regen (z.B. Vordach) und in einer Höhe von mindestens 1,5 Metern über Boden. Diese Maßnahmen vermindern die Verfälschung der Messergebnisse und beugen Funktionsausfälle des Thermometers vor.

## **Temperaturmessung**

Die Temperaturmessung startet mit dem einlegen der Batterie. Die Temperatur wird mit einem NTC-Thermistor gemessen. Die Beeinflussung durch Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und Wärmeleitenden Untergründen sind zu vermeiden.

## **Wartung und Lagerung**

Das Gerät ist nicht wasserdicht und nicht wasserabweisend und darf somit nicht in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Bei Verunreinigung des Gerätes, reinigen Sie dieses mit einem feuchten Tuch.

Die folgenden nützlichen Hinweise werden Ihnen helfen, das Gerät adäquat zu warten, optimale Ergebnisse zu erzielen sowie die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern:

1. Entfernen Sie stets die Batterie aus dem Gerät, wenn dieses länger nicht benützt wird, und lagern Sie das Gerät bei Raumtemperatur.
2. Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus.
3. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, da dies nicht stoßfest ist und somit eine Beschädigung der elektronischen Teile entstehen kann.
4. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
5. Benützen Sie das Gerät gemäß den in dieser Anleitung beschriebenen und abgebildeten Anweisungen.
6. Halten Sie jegliche elektromagnetischen Geräte, die zu Störungen bzw. ungenauen Messergebnissen führen könnten, von diesem Messgerät fern.
7. Das Gerät ist voll kalibriert und wurde sorgfältig getestet.
8. Führen Sie bei Fehlfunktionen des Gerätes nicht selbst Reparaturarbeiten durch, sondern bringen Sie das Gerät dorthin, wo sie es erworben haben, bzw. wenden Sie sich an einen befugten Händler.

## **Entfernen und Einsetzen der Batterie**

Bitte befolgen Sie die diesbezüglichen Abbildungen und Anweisungen.

1. Entfernen Sie mit Ihren Fingern oder einem geeigneten Werkzeug (z.B. Schraubendreher) die Abdeckkappe auf der Rückseite des Thermometers.
2. Entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
3. Setzen Sie die neue Batterie unter genauer Beachtung der im Batteriefach gekennzeichneten Polarität ein.
4. Benutzen Sie ausschließlich den adäquaten Batterietyp
5. Entsorgen Sie Altbatterie ordnungsgemäß.

## Warnhinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch, um das Gerät korrekt anzuwenden.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und bauen Sie es nicht auseinander.
- Setzen Sie das Thermometer nicht dem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Schmutz aus.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benützt wird, so empfiehlt es sich, die Batterie zu entfernen und außer Reichweite von Kindern zu lagern.
- Bei Verunreinigung des Gerätes, reinigen Sie dieses mit einem feuchten Tuch.
- Biegen oder öffnen Sie das Gerät nicht (mit Ausnahme des Batteriefachs).

## Kalibrierung

Das Thermometer wird normalerweise bei der Herstellung kalibriert. Bei Nutzung gemäß der Betriebsanleitung ist eine regelmäßige Kalibrierung des Thermometers nicht erforderlich.



## CE-Konformitätserklärung

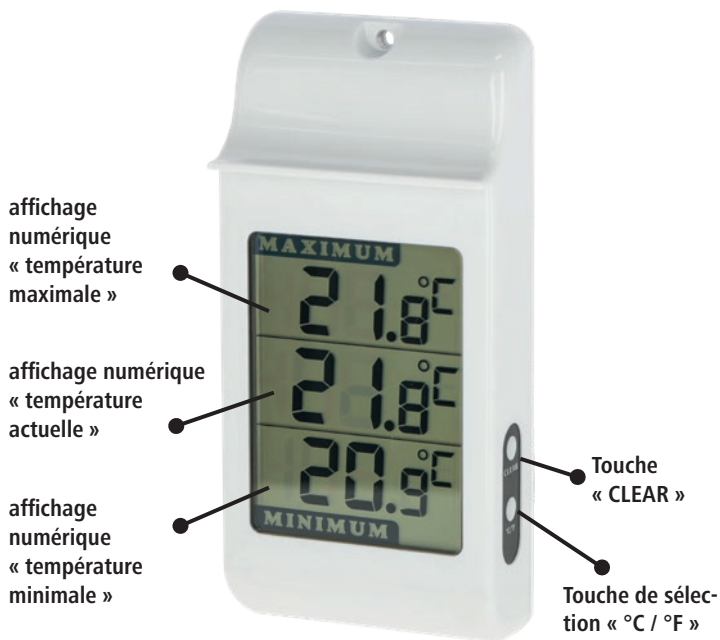
Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.



## Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Produktname	Max-Min-Thermometer digital
Typennummer	291392
Messbereich	-50 °C ~ 70 °C (-58~+158 °F)
Temperaturanzeige	In °C oder °F (einstellbar)
Display-Auflösung	0,1 °C oder 0,1 °F
Genauigkeit	-50 °C (58 °F) bis -21 °C (5,8 °F) gleich $\pm 4$ °C (6 °F) -20 °C (-4 °F) bis -1 °C (30 °F) gleich $\pm 2$ °C (4 °F) 0 °C (32 °F) bis 50 °C (122 °F) gleich $\pm 1$ °C (2 °F) 51 °C (124 °F) bis 70 °C (158 °F) gleich $\pm 2$ °C (4 °F)
Messart	NTC-Thermistor
Anwendung	Wettergeschützter Bereich
Messintervall	10 Sekunden
Datenspeicher	Zuletzt gemessene Temperatur
Lagertemperatur	-10,0 °C ~ 60,0 °C (14,0 °F ~ 140,0 °F)
Lagerfeuchtigkeit	10 % bis 80 % RF
Batterietyp	1x 1,5V (AA) (nicht im Lieferumfang)
LCD-Größe	80mm (H) x 60mm (B)
Produktgröße	16 x 7,8 x 3,1
Gewicht	134,4 Gramm



## Utilisation habituelle et conforme à l'usage prévu.

Le « thermomètre numérique maxi-mini » sert à mesurer la température de l'air à l'intérieur ou à l'extérieur. Il affiche simultanément la température actuelle, ainsi que les températures maximale et minimale depuis la dernière réinitialisation (actionnement de la touche « CLEAR »). Placer le thermomètre à un endroit non exposé à un ensoleillement direct, protégé des intempéries et des précipitations (un auvent p. ex.) et à une hauteur d'au moins 1,5 mètre au-dessus du sol. Ces précautions réduisent l'altération des résultats de mesure et préviennent les défaillances fonctionnelles du thermomètre.

## Mesure de la température

La mesure de la température démarre dès l'insertion de la pile. La température est mesurée avec une thermistance à coefficient de température négatif (CTN). Éviter toute influence des rayons du soleil, de sources de chaleur et de supports conducteurs de chaleur.

## Maintenance et stockage

L'appareil n'est pas étanche et hydrofuge, et il est donc interdit de l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides. Nettoyer les salissures de l'appareil avec un chiffon humide, si nécessaire. Les informations utiles suivantes vous aideront à entretenir l'appareil de manière adéquate, à obtenir des résultats optimaux et à prolonger la durée de vie utile de l'appareil :

1. Retirez toujours la pile de l'appareil si vous ne voulez pas l'utiliser pendant une durée prolongée et ranger l'appareil à température ambiante.
2. N'exposez pas l'appareil à un ensoleillement direct, à des températures élevées ou à l'humidité.
3. Ne laissez pas tomber l'appareil : il n'est pas conçu pour résister aux chocs qui pourraient endommager les pièces électroniques.
4. Tenir l'appareil hors de portée de main des enfants.
5. Servez-vous de l'appareil conformément aux instructions décrites et illustrées dans ce mode d'emploi.
6. Écartez tous les appareils électromagnétiques qui pourraient provoquer des dysfonctionnements et/ou fausser les résultats de mesure de cet appareil de mesure
7. L'appareil est fourni en l'état complètement étalonné et testé avec soin.
8. En cas de dysfonctionnements de l'appareil, ne procédez pas à la réparation de votre propre chef, mais ramener l'appareil là où vous l'avez acheté et/ou contacter un revendeur agréé.

## Retrait et insertion des piles

Veuillez observer les illustrations et instructions s'y rapportant.

1. Enlevez le capuchon de protection au dos du thermomètre avec les doigts ou un outil approprié (un tournevis p. ex.).
2. Retirez les piles du compartiment à pile.
3. Insérez la pile neuve en observant exactement la polarité marquée dans le compartiment à pile.
4. Servez-vous exclusivement d'une pile d'un type adéquat
5. Éliminez les piles usées de manière conforme aux réglementations en vigueur.



## Avertissements

- Lisez le présent mode d'emploi attentivement afin de pouvoir utiliser l'appareil correctement.
- Ne faites pas tomber l'appareil et ne le démontez pas.
- N'exposez pas le thermomètre à un ensoleillement direct, à des températures élevées, à l'humidité ou aux saletés.
- Si vous ne voulez pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée, il est recommandé d'enlever les piles et de les conserver hors de portée de main des enfants.
- Nettoyer les salissures de l'appareil avec un chiffon humide, si nécessaire.
- Ne tentez pas de plier ou d'ouvrir l'appareil (à l'exception du compartiment à pile).

## Étalonnage

En règle générale, le thermomètre est étalonné au cours de sa fabrication. Si l'utilisation ne dépasse pas les limites d'application décrites dans le mode d'emploi, un étalonnage régulier du thermomètre n'est pas nécessaire.



## Déclaration de conformité CE

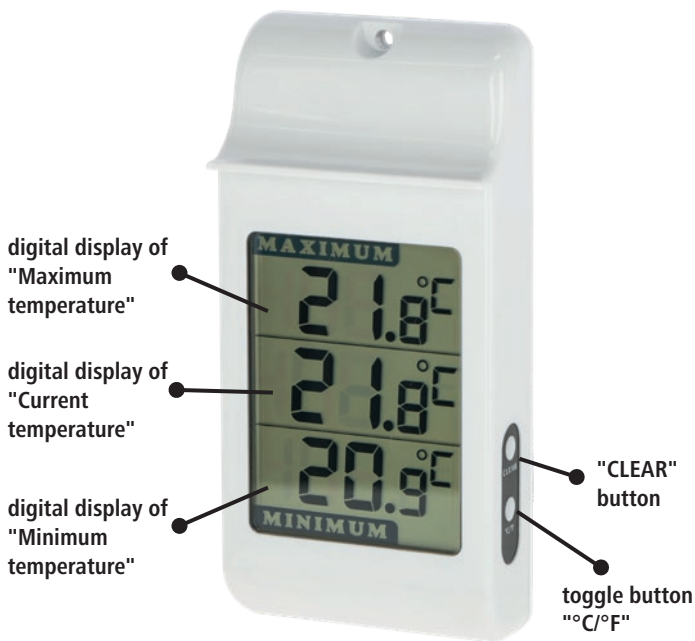
La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives. La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.



## Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

Nom du produit	Thermomètre numérique maxi-mini
Numéro de type	291392
Plage de mesure	-50 °C ~ 70 °C (-58 ~ +158 °F)
Affichage de la température	En °C ou °F (réglable)
Résolution de l'affichage	0,1 °C ou 0,1 °F
Précision	-50 °C (58 °F) à -21 °C (5,8 °F) égal à $\pm 4$ °C (6 °F) -20 °C (-4 °F) à -1 °C (30 °F) égal à $\pm 2$ °C (4 °F) 0 °C (32 °F) à 50 °C (122 °F) égal à $\pm 1$ °C (2 °F) 51 °C (124 °F) à 70 °C (158 °F) égal à $\pm 2$ °C (4 °F)
Nature de la mesure	Thermistance à coefficient de température négatif
Utilisation	Zone protégée contre les intempéries
Intervalle de mesure	10 secondes
Mémoire de données	Dernière température mesurée
Température de stockage	-10,0 °C ~ 60,0 °C (14,0 °F ~ 140,0 °F)
Humidité de stockage	10 à 80 % d'humidité relative de l'air
Type de pile	1 pile de 1,5 volt (AA) (non fournie)
Taille de l'affichage	80 mm (hauteur) x 60 mm (largeur)
Taille du produit	16 x 7,8 x 3,1
Poids	134,4 grammes



## **General information and correct use.**

The "Digital Max-Min Thermometer" is designed to measure the air temperature indoors or outdoors. It synchronously displays the current temperature as well as the maximum and minimum temperatures measured since the last reset ("CLEAR" button). The thermometer should be positioned in a location without direct sunlight, protected from rain (e.g. under a canopy) and at a height of at least 1.5 metres above the ground. These measures will avoid incorrect measuring results and prevent malfunctions of the thermometer.

## **Measuring temperature**

Temperature measurement begins with inserting the battery. The temperature is measured using a NTC thermistor. The influence of sunlight, heat sources and heat-conducting substrates must be avoided.

## **Maintenance and storage**

The device is not waterproof or water-resistant and therefore should not be immersed in water or any other fluid. If the device gets dirty, clean it with a damp cloth.

The following useful tips will help you to maintain the device properly, get the best possible results and prolong the device's lifespan:

1. Always remove the battery from the device if it is not going to be used for a prolonged period, and store the device at room temperature.
2. Do not expose the device to direct sunlight, high temperature or moisture.
3. Do not drop the device as it is not shockproof and dropping it could damage the electronic components.
4. Keep the device away from children.
5. Use the device as described in these instructions and following the illustrations contained therein.
6. Keep any sources of electromagnetic interference which could cause malfunctions or inaccurate measuring results away from this device
7. The device is fully calibrated and has been carefully tested.
8. If the device malfunctions, do not repair it yourself. Instead take the device back to where you purchased it or contact an authorised reseller.

## **Removing and inserting the batteries**

Please follow the illustrations and instructions for this.

1. Use your fingers or a suitable tool (e.g. screwdriver) to remove the cover flap on the back of the thermometer.
2. Remove the batteries from the battery compartment.
3. Insert the new battery carefully observing the polarity markings in the battery compartment.
4. Only use the correct battery type.
5. Dispose of spent batteries correctly.

## **Warnings**

- Read these operating instructions carefully before using this device in order to be able to use it correctly.
- Do not drop or dismantle the device.
- Do not expose the thermometer to direct sunlight, high temperatures, moisture or dirt.

- If the device is not going to be used for prolonged period of time, we recommend removing the batteries and storing it out of the reach of children.
- If the device gets dirty, clean it with a damp cloth.
- Do not bend or open the device (apart from the battery compartment).

### Calibration

The thermometer is usually calibrated during manufacturing. Regular thermometer calibration is not necessary when using it as per the operating instructions.



### CE-/UKCA-conformity declaration

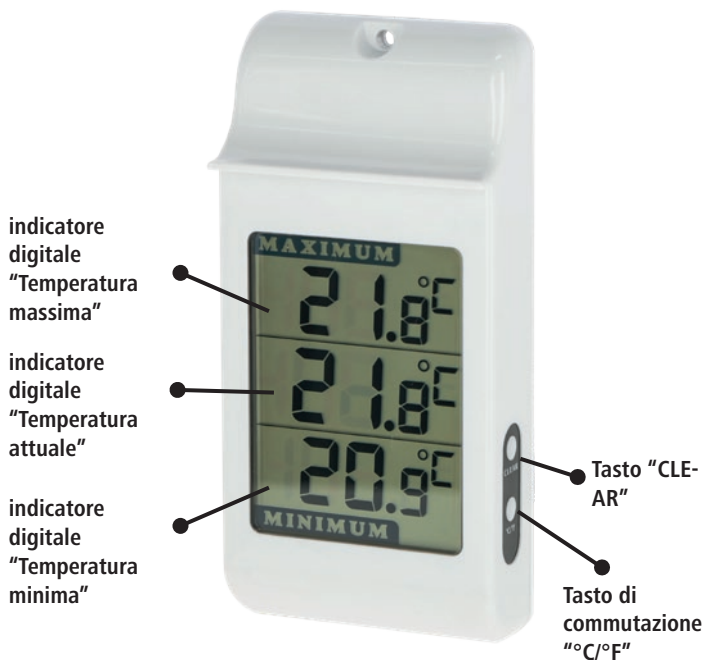
Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the relevant UK legislation.



### Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

Product name	Min-Max Digital Thermometer
Type number	291392
Measurement range	-50°C ~ 70 °C (-58~+158 °F)
Temperature display	In °C or °F (can be set)
Display resolution	0.1°C or 0.1°F
Accuracy	-50 °C (58 °F) to -21 °C (5.8 °F) accurate to +- 4 °C (6 °F) -20 °C (-4 °F) to -1 °C (30 °F) accurate to +- 2 °C (4 °F) 0 °C (32 °F) to 50 °C (122 °F) accurate to +- 1 °C (2 °F) 51 °C (124 °F) to 70 °C (158 °F) accurate to +- 2 °C (4 °F)
Measurement type	NTC thermistor
How to use	Weather-protected area
Measuring interval	10 seconds
Memory	Last temperature measured
Storage temperature	-10.0 °C ~ 60.0 °C (14.0 °F ~ 140.0 °F)
Storage humidity	10 % to 80 % RH
Battery type	1x 1.5 V (AA) (not included in scope of delivery)
LCD size	80 mm (L) x 60 mm (W)
Product dimensions	16 x 7.8 x 3.1
Weight	134.4 grams



## **Uso generico e conforme.**

Il "termometro Max-Min digitale" è concepito per la misurazione della temperatura dell'aria all'interno o all'esterno. Inoltre, indica la temperatura misurata attuale e la temperatura massima e minima misurata dall'ultimo reset (tasto "CLEAR"). Il termometro deve essere posizionato in un luogo protetto dall'azione diretta dei raggi solari, dalle intemperie, dalla pioggia (p. es. tettoia) e a un'altezza di almeno 1,5 metri da terra. Questi accorgimenti riducono l'alterazione dei risultati delle misurazioni e prevengono le avarie del termometro.

## **Misurazione della temperatura**

La misurazione della temperatura inizia con l'inserimento della batteria. La temperatura viene misurata con un termistore NTC. Evitare l'influsso di raggi solari, fonti di calore e basi d'appoggio che conducono il calore.

## **Manutenzione e conservazione**

L'apparecchio non è impermeabile né idrorepellente e pertanto non può essere immerso in acqua o in ogni altro liquido. Se l'apparecchio si sporca deve essere pulito con un panno umido.

Le seguenti indicazioni utili vi aiuteranno a effettuare un'adeguata manutenzione dell'apparecchio, a ottenere risultati ottimali e a prolungare la sua durata:

1. Rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio se non lo si utilizza per molto tempo e conservare l'apparecchio a temperatura ambiente.
2. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta, ad alte temperature o all'umidità.
3. L'apparecchio non deve cadere, poiché non è resistente agli urti e pertanto potrebbe verificarsi un danneggiamento dei componenti elettronici.
4. Tenere l'apparecchio lontano dai bambini.
5. Utilizzare l'apparecchio conformemente alle indicazioni descritte e illustrate in queste istruzioni.
6. Tenere lontani da questo apparecchio di misura eventuali apparecchi elettromagnetici che potrebbero causare interferenze o risultati imprecisi delle misurazioni
7. L'apparecchio è perfettamente calibrato ed è stato testato con cura.
8. In caso di difetti di funzionamento dell'apparecchio, non eseguire autonomamente riparazioni, bensì portare l'apparecchio dove è stato acquistato o rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

## **Rimozione e inserimento delle batterie**

Seguire le corrispondenti istruzioni e illustrazioni.

1. Con le dita o un utensile adatto (p. es. un cacciavite), rimuovere il coperchio sul lato posteriore del termometro.
2. Rimuovere le batterie dall'apposito vano.
3. Inserire la nuova batteria rispettando esattamente la polarità contrassegnata nel vano batterie.
4. Utilizzare esclusivamente batterie del tipo adeguato
5. Smaltire correttamente le batterie esauste.

## **Avvertenze**

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per poterlo usare correttamente.
- L'apparecchio non deve cadere e non deve essere smontato.
- Non esporre il termometro alla luce solare diretta, alte temperature, umidità o sporcizia.



- Se non si utilizza l'apparecchio per molto tempo, è consigliabile rimuovere le batterie e conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Se l'apparecchio si sporca deve essere pulito con un panno umido.
- non piegare né aprire l'apparecchio (ad eccezione del vano batterie).

### **Calibrazione**

Il termometro viene generalmente calibrato in fase di produzione. In caso di utilizzo conforme alle istruzioni per l'uso non è necessario calibrare regolarmente il termometro.



### **Dichiarazione di conformità CE**

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.



### **Rifiuti elettronici**

L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

Nome prodotto	Termometro Max-Min digitale
Codice tipo	291392
Intervallo di misurazione	-50°C ~ 70 °C (-58~+158 °F)
Indicatore di temperatura	In °C oder °F (impostabile)
Risoluzione del display	0,1°C o 0,1°F
Precisione	da -50 °C (58 °F) a -21 °C (5,8 °F) uguale a +- 4 °C (6 °F) da -20 °C (-4 °F) a -1 °C (30 °F) uguale a +- 2 °C (4 °F) da 0 °C (32 °F) a 50 °C (122 °F) uguale a +- 1 °C (2 °F) da 51 °C (124 °F) a 70 °C (158 °F) uguale a +- 2 °C (4 °F)
Tipo di misurazione	Termistore NTC
Uso	Area protetta dagli agenti atmosferici
Intervallo di misurazione	10 secondi
Memoria dati	Ultima temperatura misurata
Temperatura di stoccaggio	-10,0°C ~ 60,0°C (14,0°F ~ 140,0°F)
Umidità dell'ambiente di stoccaggio	dal 10 % all'80 % UR
Tipo di batteria	1x 1,5V (AA) (non inclusa)
Dimensione LCD	80mm (L) x 60mm (l)
Dimensione del prodotto	16 x 7,8 x 3,1
Peso	134,4 grammi

Wskaźnik  
cyfrowy  
„Maksymalna  
temperatura”

Wskaźnik  
cyfrowy  
„Aktualna  
temperatura”

Wskaźnik  
cyfrowy  
„Minimalna  
temperatura”



## **Informacje ogólne i użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.**

„Cyfrowy termometr min.–maks” jest przeznaczony do pomiaru temperatury powietrza w pomieszczeniach i na zewnątrz. Jednocześnie pokazuje aktualnie zmierzoną temperaturę, a także maksymalną i minimalną temperaturę zmierzoną od ostatniego zresetowania pomiaru (przycisk „CLEAR”). Termometr powinien być umieszczony w miejscu osłoniętym przez bezpośrednim światłem słonecznym, chronionym przed deszczem (np. pod zadaszeniem) i na poziomie co najmniej 1,5 metra nad powierzchnią gruntu. Pozwoli to zapobiec zafałszowaniu pomiaru i ewentualnym problemom z termometrem.

## **Pomiar temperatury**

Pomiar temperatury rozpoczyna się w momencie włożenia baterii. Do pomiaru temperatury służy termistor NTC. Należy unikać wpływu światła słonecznego, źródeł ciepła i powierzchni przewodzących ciepło.

## **Konserwacja i przechowywanie**

Urządzenie nie jest wodoszczelne i odporne na wodę i nie może być zanurzane w wodzie ani innych cieczach. Zabrudzenia należy usuwać wilgotną ściereczką.

Poniższe wskazówki pomogą odpowiednio zadbać o urządzenie, uzyskać dokładne wyniki pomiaru i zapewnić sprawne działanie przez długi czas:

1. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię i przechowywać w temperaturze pokojowej.
2. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie światło słoneczne, wysokie temperatury lub wysoką wilgotność.
3. Chronić urządzenie przed upadkiem, ponieważ nie jest odporne na uderzenia i możliwe jest uszkodzenie elementów elektronicznych.
4. Trzymać urządzenie z dala od dzieci.
5. Używać urządzenia zgodnie z opisami i ilustracjami w tej instrukcji.
6. Wszelkie urządzenia elektromagnetyczne mogące prowadzić do zakłóceń lub niedokładnych wyników pomiaru należy trzymać z dala od tego urządzenia.
7. Urządzenie jest w pełni skalibrowane i zostało starannie przetestowane.
8. W razie nieprawidłowości w działaniu urządzenia nie należy podejmować samodzielnych napraw, lecz oddać urządzenie tam, gdzie zostało kupione, bądź zwrócić się do upoważnionego sprzedawcy.

## **Wymywanie i wkładanie baterii**

Proszę postępować wedle poniższych ilustracji i instrukcji.

1. Palcami lub odpowiednim narzędziem (np. śrubokrętem) zdjąć pokrywę z tyłu termometru.
2. Wyjąć baterie.
3. Włożyć nowe baterie, zwracając uwagę na biegunowość.
4. Używać wyłącznie baterii podanego typu.
5. Nie wyrzucać starych baterii do kosza na śmieci.

## **Ostrzeżenia**

- Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Chronić urządzenie przed upadkiem i nie rozbierać go na części.

- Nie wystawiać termometru na bezpośrednie światło słoneczne, wysokie temperatury lub wysoką wilgotność. Nie dopuszczać do zabrudzenia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaleca się wyjąć baterie i przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabrudzenia należy usuwać wilgotną ściereczką.
- Urządzenia nie wolno wyginać ani otwierać (z wyjątkiem schowka na baterię).

## Kalibracja

Normalnie termometr kalibrowany jest w trakcie produkcji. W przypadku korzystania z termometru w sposób zgodny z instrukcją użytkowania nie ma potrzeby przeprowadzania jego cyklicznej kalibracji.



## Deklaracja zgodności CE

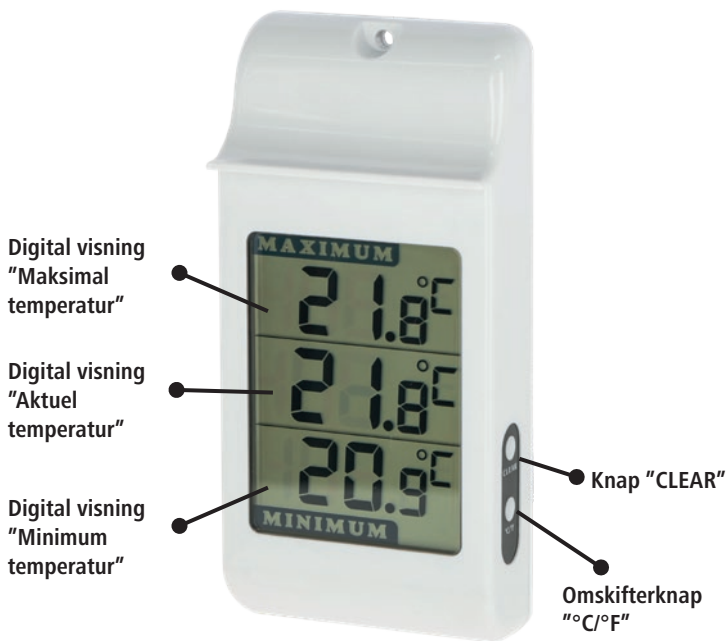
Niniejszym firma Albert KERBL GmbH oświadcza, że produkt/urządzenie opisane w niniejszej instrukcji odpowiada podstawowym wymagom oraz pozostałym, właściwym wytycznym i dyrektywom. Znak CE poświadcza spełnienie wymogów dyrektyw Unii Europejskiej.



## Złom elektroniczny

Prawidłowa utylizacja urządzenia oraz jego prawidłowe funkcjonowanie należy do właściciela użytkującego. Przestrzegajcie obowiązujących przepisów danego kraju. Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami domowymi. W ramach dyrektywy UE dotyczącej używanych urządzeń elektrotechnicznych i elektronicznych, urządzenie należy przekazać do gminnych punktów zbiorczych włącznie punktów zbioru surowców wtórnych lub też może zostać przekazane do sklepów specjalistycznych oferujących usługę przyjmowania zużytych urządzeń. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska naturalnego oraz zapobiega możliwości powstania szkodliwych skutków dotyczących człowieka i środowiska naturalnego.

Nazwa produktu	Cyfrowy termometr min.–maks.
Numer typu	291392
Zakres pomiarowy	-50°C ~ 70°C (-58 ~ +158°F)
Wskaźnik temperatury	°C lub °F (możliwość wyboru)
Dokładność wskazań	0,1°C lub 0,1°F
Dokładność pomiaru	od -50°C (58°F) do -21°C (5,8°F): +/- 4°C (6°F) od -20°C (-4°F) do -1°C (30°F): +/- 2°C (4°F) od 0°C (32°F) do 50°C (122°F): +/- 1°C (2°F) od 51°C (124°F) do 70°C (158°F): +/- 2°C (4°F)
Metoda pomiaru	Termistor NTC
Sposób użycia	W miejscu chronionym przed warunkami atmosferycznymi
Częstotliwość pomiaru	10 sekund
Pamięć danych	Ostatnio zmierzona temperatura
Temperatura przechowywania	-10,0°C ~ 60,0°C (14,0°F ~ 140,0°F)
Wilgotność podczas przechowywania	od 10 do 80 %, względna
Typ baterii	1x 1,5 V (AA) (nie ma w zestawie)
Wielkość wyświetlacza LCD	80 mm (dł.) x 60 mm (szer.)
Wielkość produktu	16 x 7,8 x 3,1
Masa	134,4 g



## Generel og formålsbestemt anvendelse.

Det "digitale max-min-termometer" er beregnet til måling af lufttemperaturen indendørs eller uden-dørs. Termometeret viser den aktuelt målte temperatur, samt den målte maksimale og minimale temperatur siden den sidste nulstilling/reset (knappen "CLEAR"). Termometeret skal placeres på et sted, hvor det ikke udsættes for direkte sollys, men beskyttes mod vejrlig som regn (fx halvtag) og i en højde på 1,5 meter over jorden. Disse foranstaltninger reducerer risikoen for fejlmålinger og forebygger fejl på termometeret.

## Temperaturmåling

Temperaturmålingen starter så snart batteriet sættes i. Temperaturen måles med en NTC-termistor. Undgå at udsætte termometeret for sollys, varmekilder og varmeledende underlag.

## Vedligeholdelse og opbevaring

Produktet er ikke vandtæt eller vandafvisende og må derfor ikke sænkes ned i vand eller andre væsker. Bliver produktet beskidt, skal det rengøres med en fugtig klud.

Nedenstående henvisninger er en hjælp til, at du kan vedligeholde produktet, opnå optimale resultater samt forlænge produktets levetid:

1. Tag altid batteriet ud af produktet, hvis det ikke skal anvendes i en længere periode og opbevar produktet ved stuetemperatur.
2. Udsæt aldrig produktet for direkte sollys, høje temperaturer og fugt.
3. Undgå at tabe produktet, da det ikke er stødfast og der derfor kan ske skader på de elektroniske dele.
4. Sørg for at holde børn væk fra produktet.
5. Brug produktet i overensstemmelse med beskrivelsen i nærværende brugsanvisning og de afbillede anvisninger.
6. Hold alle former for elektromagnetiske apparater, som kan forårsage forstyrrelser og unøjagtige målinger, væk fra produktet.
7. Produktet er fuldt kalibreret og er testet omhyggeligt.
8. Udfør ikke selv reparationer på produktet, men indlever produktet i den forretning, du har købt det, eller til en autoriseret forhandler.

## Isætning og udtagning af batterier

Følg nedenstående billeder og anvisninger.

1. Fjern afdækningspladen med fingrene eller et stykke værktøj (fx en skruetrækker) på bagsiden af termometeret.
2. Tag batteriet ud af batterirummet.
3. Sæt det nye batteri i – vær opmærksom på at vende det rigtigt i forhold til de viste poler i batterirummet.
4. Brug udelukkende den rigtige batteritype
5. Bortskaf brugte batterier på en miljømæssig forsvarlig måde.

## Advarsler

- Læs nærværende brugsanvisning før produktet tages i brug for at sikre korrekt brug af produktet.
- Undlad at tabe produktet og skil det ikke ad.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys, høje temperaturer, fugt eller snavs.



- Hvis produktet ikke skal anvendes i en længere periode, anbefales det at fjerne batterierne og opbevare disse uden for børns rækkevidde.
- Bliver produktet beskidt, skal det rengøres med en fugtig klud.
- Bøj og åbn ikke produktet (med undtagelse af batterirummet).

## Kalibrering

Termometeret kalibreres normalt ved fremstillingen. Bruges termometeret i overensstemmelse med brugsanvisningen, er det ikke nødvendigt med en regelmæssig kalibrering.



### CE-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser og direktiver. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions

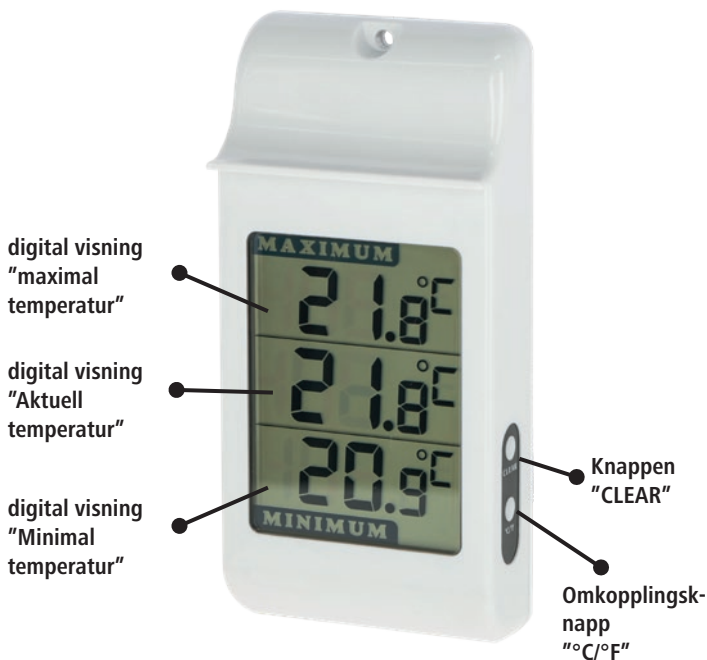
direktiver.



### Elektroskrot

En hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret efter dets funktionalitet påhviler brugeren. Bemærk de relevante bestemmelser i hjemlandet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indenfor rammerne af EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr kan udstyret afleveres gratis på de lokale indsamlings- hhv. genbrugspladser eller det kan returneres til de forhandlere, der tilbyder en indsamlingsservice. En korrekt bortskaffelse tjener miljøbeskyttelsen og forhindrer eventuelle skadelige virkninger for mennesker og miljø.

Produktnavn	Digitalt max-min-termometer
Typenummer	291392
Måleområde	-50°C ~ 70 °C (-58~+158 °F)
Temperaturvisning	1 °C eller °F (valgfrit)
Displayopløsning	0,1°C eller 0,1°F
Nøjagtighed	-50 °C (58 °F) til -21 °C (5,8 °F) nøjagtighed +- 4 °C (6 °F) -20 °C (-4 °F) til -1 °C (30 °F) nøjagtighed +- 2 °C (4 °F) 0 °C (32 °F) til 50 °C (122 °F) nøjagtighed +- 1 °C (2 °F) 51 °C (124 °F) til 70 °C (158 °F) nøjagtighed +- 2 °C (4 °F)
Måletype	NTC-termistor
Anvendelse	Område beskyttet mod vejrlig
Måleinterval	10 sekunder
Datalagring	Sidst målte temperatur
Opbevaringstemperatur	-10,0°C ~ 60,0°C (14,0°F ~ 140,0°F)
Fugtighed ved opbevaring	10 % til 80 % RF
Batteritype	1x 1,5V (AA) (ikke inkluderet i leveringen)
LCD-størrelse	80mm (L) x 60mm (B)
Produktstørrelse	16 x 7,8 x 3,1
Vægt	134,4 gram



## Allmän och avsedd användning.

"Max-min-termometer digital" är avsedd för lufttemperaturmätning inom- och utomhus. Den visar den aktuellt uppmätta temperaturen samt den högsta och lägsta uppmätta temperaturen sedan den senaste återställningen ("CLEAR"-knappen). Termometern bör placeras på en plats utan direkt solljus, med skydd mot regn (t.ex. skyddande tak) och på en höjd av minst 1,5 meter över marken. Dessa åtgärder minskar felaktiga mätresultat och förhindrar funktionsfel på termometern.

## Temperaturmätning

Temperaturmätningen startar när batteriet sätts i. Temperaturen mäts med en NTC-termistor. Undvik påverkan genom solstrålning, värmekällor och värmeledande underlag.

## Underhåll och förvaring

Termometern är varken vattentät eller vattenavvisande och får därför inte sänkas ner i vatten eller annan vätska. Rengör termometern med en fuktig trasa om den är smutsig.

Följ tipsen ned för att underhålla termometern på rätt sätt, för att få bästa resultat och förlänga dess livslängd:

1. Ta alltid ur batteriet från enheten om den inte ska användas under en längre tid och förvara den i rumstemperatur.
2. Utsätt inte termometern för direkt solljus, höga temperaturer eller fukt.
3. Akta så inte termometern faller till marken eftersom den inte är stötsäker och de elektroniska delarna kan skadas.
4. Håll den på avstånd från barn.
5. Använd termometern enligt de instruktioner som beskrivs och illustreras i denna bruksanvisning.
6. Förvara all elektromagnetisk utrustning som kan orsaka störningar eller kan leda till felaktiga mätresultat på avstånd från termometern
7. Termometern är fullt kalibrerad och har testats noggrant.
8. Om termometern inte fungerar, utför inte reparationer själv, utan lämna den till inköpsstället eller kontakta en auktoriserad återförsäljare.

## Ta ur och sätt i batterierna

Följ anvisningarna och illustrationerna.

1. Använd fingrarna eller ett lämpligt verktyg (t.ex. en skruvmejsel) för att ta av locket på baksidan av termometern.
2. Ta ur batterierna ur batterifacket.
3. Sätt i det nya batteriet och var noga med polariteten som är markerad i batterifacket.
4. Använd endast rätt typ av batteri
5. Avfallshantera använda batterier på korrekt sätt.

## Varningar

- Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder termometern för att vara säker på att du använder den rätt.
- Var noga med att inte tappa termometern och ta inte isär den.
- Utsätt inte termometern för direkt solljus, höga temperaturer, fukt eller smuts.
- Om termometern inte används under en längre tid rekommenderas att ta ur batterierna och förvara dem utom räckhåll för barn.

- Rengör termometern med en fuktig trasa om den är smutsig.
- Böj eller öppna inte termometern (med undantag för batterifacket).

## Kalibrering

Termometern kalibreras vanligtvis vid tillverkningstillfället. Om termometern används enligt bruksanvisningen krävs ingen regelbunden kalibrering av termometern.



## EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven.

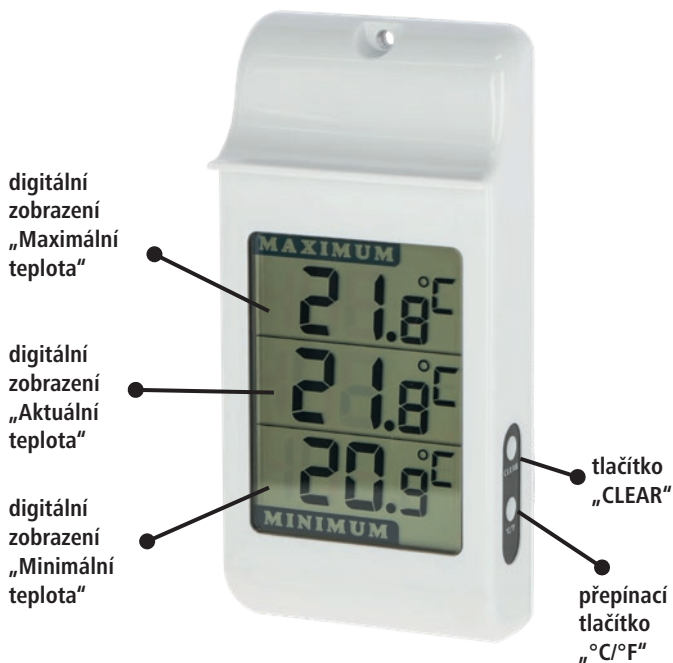


## Elavfall

Den som använder apparaten är skyldig att avfallshandera den på ett fackmässigt sätt efter dess avslutade användning. Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land.

Apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Inom ramen för EU-direktivet om avfallshandling av avfall från elektriska och elektroniska produkter kan apparaten lämnas till kommunala återvinningsstationer eller insamlingsställen utan kostnad, eller återlämnas till en fackhandel som erbjuder återlämningservice. Den korrekta avfallshandlingen är till för att skydda miljön och förhindrar skadlig inverkan på människor och miljö.

Produktnamn	Digital max-min-termometer
Typnummer	291392
Mätningsområde	-50 °C ~ 70 °C (-58~+158 °F)
Temperaturvisning	1 °C eller °F (inställbar)
Display-upplösning	0,1 °C eller 0,1 °F
Noggrannhet	-50 °C (58 °F) till -21 °C (5,8 °F) lika med +- 4 °C (6 °F) -20 °C (-4 °F) till -1 °C (30 °F) lika med +- 2 °C (4 °F) 0 °C (32 °F) till 50 °C (122 °F) lika med +- 1 °C (2 °F) 51 °C (124 °F) till 70 °C (158 °F) lika med +- 2 °C (4 °F)
Mätningstyp	NTC-termistor
Användning	Väderskyddat område
Mätintervall	10 sekunder
Datalagring	Senast uppmätta temperatur
Lagringstemperatur	-10,0 °C ~ 60,0 °C (14,0 °F ~ 140,0 °F)
Lagringsfuktighet	10 % till 80 % RF
Batterityp	1x 1,5 V (AA) (ingår inte i leveransen)
LCD-storlek	80 mm (L) x 60 mm (B)
Produktstorlek	16 x 7,8 x 3,1
Vikt	134,4 gram



## **Obecné použití a použití v souladu s určeným účelem.**

„Digitální teploměr Max-Min“ je určen k měření teploty vzduchu v interiéru nebo exteriéru. Současně zobrazuje aktuálně naměřenou teplotu a maximální a minimální teplotu naměřenou od posledního vynulování (tlačítko „CLEAR“). Teploměr by měl být umístěn na místě bez přímého slunečního záření, chráněném před deštěm (např. stříškou), ve výšce nejméně 1,5 m nad zemí. Těmito opatřeními se sníží míra zkreslení výsledků měření a zabrání vzniku funkčních poruch teploměru.

## **Měření teploty**

Měření teploty se spustí po vložení baterie. Teplota se měří pomocí termistoru NTC. Je nutné zabránit vlivu slunečního záření, zdrojů tepla a teplovodivých povrchů.

## **Údržba a skladování**

Přístroj není vodotěsný ani vodoodpudivý, a proto se nesmí ponořovat do vody ani jiných kapalin. Případné nečistoty z přístroje odstraňte vlhkým hadříkem.

Následující užitečné pokyny vám pomohou přístroj vhodně udržovat, dosáhnout optimálních výsledků a prodloužit jeho životnost:

1. Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vždy z něj vyjměte baterii a skladujte jej při pokojové teplotě.
2. Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám nebo vlhkosti.
3. Přístroj nikdy neupustíte, protože není odolný proti nárazům a může dojít k poškození elektronických částí.
4. Přístroj udržujte mimo dosah dětí.
5. Přístroj používejte v souladu s pokyny popsányými a vyobrazenými v tomto návodu.
6. Tento měřicí přístroj udržujte mimo dosah veškerých elektromagnetických zařízení, která mohou způsobovat rušení, resp. nepřesné výsledky měření.
7. Přístroj je plně kalibrován a byl pečlivě otestován.
8. Pokud dojde k poruše přístroje, neprovádějte opravu sami, ale přístroj odнесите na místo, kde jste jej zakoupili, nebo se obraťte na autorizovaného prodejce.

## **Vyjmutí a vložení baterií**

Postupujte podle příslušných obrázků a pokynů.

1. Prsty nebo vhodným nástrojem (např. šroubovákem) sejměte kryt na zadní straně teploměru.
2. Vyjměte baterie z přihrádky na baterie.
3. Vložte novou baterii a dbejte na polaritu vyznačenou v přihrádce na baterie.
4. Používejte pouze vhodný typ baterie.
5. Použité baterie správně zlikvidujte.

## **Výstražná upozornění**

- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, abyste přístroj používali správným způsobem.
- Přístroj neupustíte ani nerozebírejte.
- Teploměr nevystavujte přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám, vlhkosti ani nečistotám.
- Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, doporučujeme vyjmout baterie a uložit je mimo dosah dětí.



- Případné nečistoty z přístroje odstraňte vlhkým hadříkem.
- Příklad neohýbejte ani neotevírejte (s výjimkou přihrádky na baterie).

## Kalibrace

Teploměr se obvykle kalibruje při výrobě. Při používání v souladu s návodem k obsluze není nutná pravidelná kalibrace teploměru.



## Prohlášení ES o shodě

Tímto společnost Albert KERBL GmbH prohlašuje, že výrobek/přístroj popisovaný v tomto návodu je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními a směrnicemi. Značka CE označuje splnění směrnic Evropské unie.



## Elektrický odpad

Náležitým způsobem provedená likvidace přístroje po ukončení jeho funkčního uplatnění je povinností provozovatele. Dodržujte příslušné předpisy své země. Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických starých přístrojů bude tento přístroj bezplatně přijat na komunálních sběrných místech, popř. ve sběrných druhotných surovin, nebo ho lze vrátit odborným prodejcům, kteří nabízejí servis přijetí těchto přístrojů. Náležitým způsobem provedená likvidace napomáhá ochraně životního prostředí a zamezuje možným škodlivým účinkům na člověka a okolní prostředí.

Název výrobku	Digitální teploměr Max-Min
Typové číslo	291392
Rozsah měření	-50 °C ~ 70 °C (-58 ~ +158 °F)
Zobrazení teploty	Ve °C nebo °F (nastavitelné)
Rozlišení displeje	0,1 °C nebo 0,1 °F
Přesnost	-50 °C (58 °F) až -21 °C (5,8 °F) rovno $\pm 4$ °C (6 °F) -20 °C (-4 °F) až -1 °C (30 °F) rovno $\pm 2$ °C (4 °F) 0 °C (32 °F) až 50 °C (122 °F) rovno $\pm 1$ °C (2 °F) 51 °C (124 °F) až 70 °C (158 °F) rovno $\pm 2$ °C (4 °F)
Typ měření	Termistor NTC
Použití	Oblast odolná proti povětrnostním vlivům
Interval měření	10 sekund
Paměť dat	Posledně naměřená teplota
Teplota skladování	-10,0 °C ~ 60,0 °C (14,0 °F ~ 140,0 °F)
Vlhkost místa skladování	10 % až 80 % RV
Typ baterie	1× 1,5 V (AA) (není v rozsahu dodávky)
Velikost LCD	80 mm (D) × 60 mm (Š)
Velikost výrobku	16 × 7,8 × 3,1
Hmotnost	134,4 gramů



## **Albert Kerbl GmbH**

Felizenzell 9  
84428 Buchbach, Germany  
Tel. +49 8086 933 - 100  
Fax +49 8086 933 - 500  
info@kerbl.com  
www.kerbl.com

## **Kerbl Austria Handels GmbH**

Wirtschaftspark 1  
9130 Poggersdorf  
Tel.: +43 4224 81555 - 0  
Fax: +43 4224 81555 - 629  
order@kerbl-austria.at  
www.kerbl-austria.at

## **Kerbl France Sarl**

3 rue Henri Rouby, BP 46 - ZI Soultz  
68501 Guebwiller Cedex, France  
Tel. : +33 3 89 62 15 00  
Fax : +33 3 89 83 04 46  
info@kerbl-france.com  
www.kerbl-france.com

## **Kerbl UK Ltd**

Lands End Way Oakham, Rutland  
LE15 6RF, UK  
Phone +44 (0) 1572 722558  
Fax +44 (0) 1572 757614  
www.kerbl.co.uk